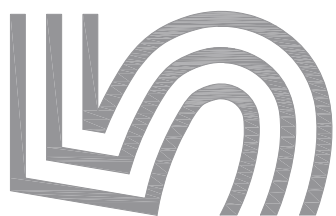
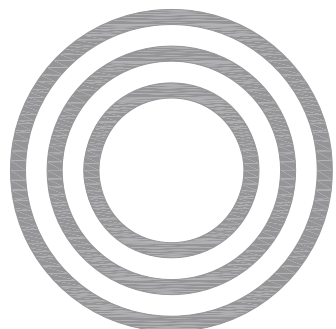
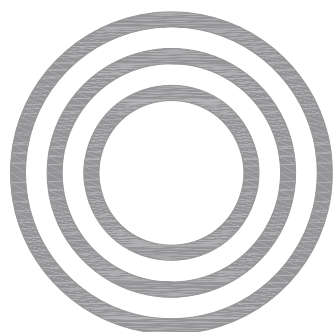




ΑΝΑΣΥΡΟΜΕΝΑ - ΑΝΑΚΛΙΝΟΜΕΝΑ ΥΒΡΙΔΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ  
TILT-VERTICAL SLIDING HYBRID SYSTEMS



Η σειρά "**EUROPA 3500**" είναι ένα **Υβριδικό** ανασυρόμενο-ανακλινόμενο σύστημα με ίσιες γραμμές σχεδίασης, το οποίο είναι ιδανικό για τον αερισμό των εσωτερικών χώρων στα κτήρια.

"**EUROPA 3500**" series is a **Hybrid** tilt-vertical sliding system, with straight lines design, which is ideal for indoor ventilation of buildings.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η σειρά “EUROPA 3500” είναι ένα υβριδικό ανασυρόμενο και ανακλινόμενο σύστημα με ίσιες γραμμές σχεδίασης, το οποίο καλύπτει τις τάσεις της σύγχρονης αγοράς και είναι ιδανικό για τον αερισμό του εσωτερικού των κτηρίων. Η θερμομόνωση στα προφίλ επιτυγχάνεται με την χρήση πολυαμιδίων 27mm στον πλευρικό οδηγό και κατωκάσι και πολυαμιδίων 24mm στο φύλλο και στο χώρισμα. Η μετακίνηση των φύλλων (πάνω-κάτω) πραγματοποιείται με την χρήση των ειδικών ελατηρίων TORSO τα οποία εξισορροπούν το βάρος του φύλλου και επιτρέπουν σε αυτό να παραμένει σε όποια θέση επιθυμεί ο χρήστης. Επίσης ειδικά κουμπάσα τα οποία είναι τοποθετημένα εσωτερικά των φύλλων δίνουν την δυνατότητα της ανάκλισης και στα δύο φύλλα για τον καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας του υαλοπίνακα. Η κατεργασία των προφίλ της “EUROPA 3500” γίνεται στο πρεσάκι οποιουδήποτε συρόμενου συστήματος EUROPA.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

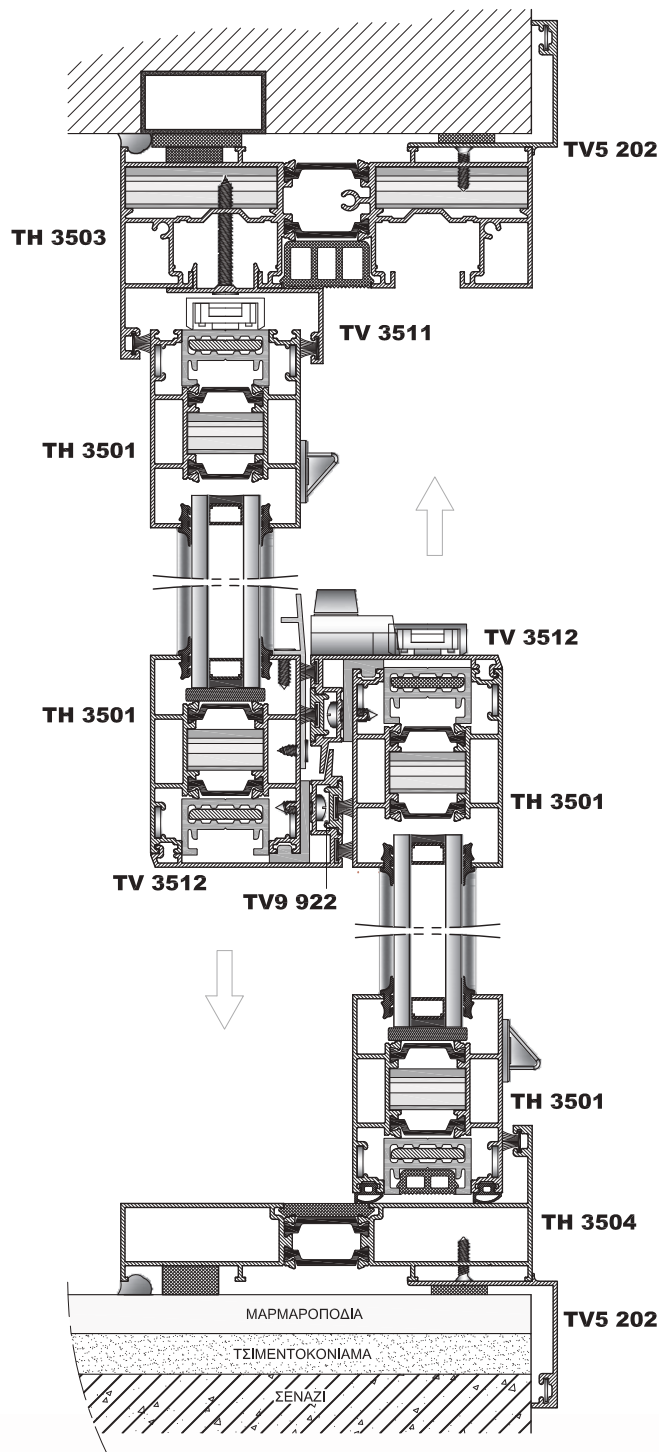
1. Κατά την κατεργασία των προφίλ στα σημεία τομής, για να αποφευχθεί μελλοντικό πρόβλημα διάβρωσης, πρέπει να γίνεται επικάλυψη με κόλλα (αρμόκολλα).
2. Για τη σωστή λειτουργία των κουφωμάτων να χρησιμοποιούνται εξαρτήματα που πληρούν τις προδιαγραφές της “EUROPA PROFIL ALUMINIO A.B.E.”

## TECHNICAL DESCRIPTION

The “EUROPA 3500” series is a Hybrid tilt vertical sliding system, with straight lines design, that covers the trends of modern architecture and it's suitable for indoor ventilation. The thermal insulation of profiles is obtained by using polyamides 27mm into the side driver and the threshold, and polyamides 24mm into the sash and the mullion. The sash movement (up and down) carried out by using the special springs Torso which balance the weight of sashes and allow them to remain in any position desired by the user. Also the special limit arms which take place into the sashes give the option of tilt in both sashes for cleaning the outside surface of glass. The piercing process of the “EUROPA 3500” profiles is carried out at any EUROPA punching machine.

## ATTENTION

1. A covering of glue for joints or silicone (siliconisation of the mitre cut) must be applied during the processing of the profiles at the cut – off points, in order to avoid future corrosion problems.
2. For the proper functioning of the frames, accessories that fulfill the standards of “EUROPA PROFIL ALUMINIO S.A.” must be used.



## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

**ΣΕΙΡΑ:** EUROPA 3500 Hybrid

**ΥΛΙΚΟ:** Al Mg Si-0.5 F22

**ΑΝΟΧΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΝ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ:** EN 12020-2

**ΚΑΤΑΤΑΞΗ:** Υδατοστεγής, αεροστεγής

**ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΑΠΟ ROSENHEIM:**

Συντελεστής θερμοπερατότητας πλαισίου:

$U_f = 3,5 \text{ W/m}^2 \cdot \text{K}$

**ΠΑΧΟΣ ΚΡΥΣΤΑΛΛΟΥ:**

Δέχεται διπλούς και τριπλούς υαλοπίνακες πάχους 19-22mm.

**ΒΑΣΙΚΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ:**

**Φύλλο τζαμιού:** Πλάτος 48mm και ύψος 63.5mm.

**Κάσα πλαινή:** Πλάτος 132mm και ύψος 68mm.

**Κατωκάσι:** Πλάτος 132mm και ύψος 50mm.

**ΧΡΗΣΗ:** Το σύστημα επιτρέπει την κατασκευή ανασυρόμενων-ανακλινόμενων παραθύρων.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE SYSTEM

**SERIES:** EUROPA 3500 Hybrid

**ALLOY:** Al Mg Si-0.5 F22

**TOLERANCE ACCORDING TO:** EN 12020-2

**TYPE:** Watertight, airtight

**IFT ROSENHEIM CERTIFICATION RESULTS:**

Factor of thermal conductivity for frame:

$U_f = 3,5 \text{ W/m}^2 \cdot \text{K}$ .

**GLASS THICKNESS:**

The system accepts double and triple glasses 19-22mm.

**BASIC DIMENSIONS OF THE SYSTEM:**

**Glass sash:** 48mm in width and 63.5mm in height.

**Up and side driver:** 132mm in width and 68mm in height.

**Threshold:** 132mm in width and 50mm in height.

**USAGE:** The system allows the construction of tilt vertical sliding windows.

**Nachweis**  
Wärmedurchgangskoeffizient

Prüfbericht 11-000408-PB03-K20-06-de-01



**Auftraggeber** Europa Profil Aluminio S.A.  
56th Km National Highway Athens - Lamia

320 11 Innofita Viotas  
Griechenland

**Produkt** Thermisch getrennte Metallprofile,  
2-fach Schiebeelement

**Bezeichnung** Europa 3500 Hybrid  
Blendrahmen: 132 mm

**Bautiefe** Flügelrahmen: 48 mm

**Anstrichbreite** 112,2 mm

**Material** Aluminiumprofil mit thermischer Trennung

**Oberfläche** pulverbeschichtet / lackiert / anodisch oxidiert  
Art: Stege durchgehend  
Material: Polyamid 6.6 mit 25% GF  
Metalloberflächen im Dämmzonenbereich:  
pressblanke, unbehandelte Oberflächen, z.B.  
Hohlkammern nach einer Beschichtung im  
Vertikalverfahren

**Thermische  
Trennung /  
Dämmzone** Dicke: 22 mm

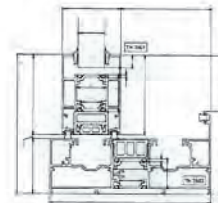
**Füllung** Einbautiefe: 10 mm

**Besonderheiten** -

**Grundlagen**

EN ISO 10077-2 : 2008-08:  
Wärmetechnisches Verhalten  
von Fenstern, Türen und  
Abschlüssen - Berechnung des  
Wärmedurchgangskoeffizienten - Teil 2: Numerisches  
Verfahren für Rahmen

**Darstellung**



**Verwendungshinweise**

Dieser Prüfbericht dient zum  
Nachweis des Wärmedurchgangskoeffizienten!

**Gültigkeit**

Die genannten Daten und Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den geprüften und beschriebenen Gegenstand.

Die Ermittlung des Wärmedurchgangskoeffizienten ermöglicht keine Aussage über weitere leistungs- und qualitätsbestimmende Eigenschaften der vorliegenden Konstruktion.

**Veröffentlichungshinweise**

Es gilt das ift-Merkblatt „Bedingungen und Hinweise zur Benutzung von ift-Prüfdokumentationen“. Das Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden.

**Inhalt**

Der Nachweis umfasst insgesamt 6 Seiten

- 1 Gegenstand
- 2 Durchführung
- 3 Einzelergebnisse

**Wärmedurchgangskoeffizient**



$$U_f = 3,5 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)}$$



ift Rosenheim  
16. Februar 2011

*Klaus Specht*  
Klaus Specht, Dipl.-Ing. (FH)  
Stv. Prüfstellenleiter  
Bauphysik

*Thiel*  
Thomas Thiel, Dipl.-Ing. (FH)  
Prüfingenieur  
Rechnergestützte Simulation

07 109 394

ift Rosenheim GmbH  
Geschäftsführer:  
Dipl.-Ing. (FH) Ulrich Sieberath  
Dr. Jochen Peichl

Theodor-Gießl-Str. 7 - 9  
D-83026 Rosenheim  
Tel. +49 (0)8031/261-0  
Fax +49 (0)8031/261-290  
www.ift-rosenheim.de

Sitz: 83026 Rosenheim  
AG Traunstein, HRB 14783  
Sparkasse Rosenheim  
Kto 9822  
BLZ 711 500 00

Notified Body Nr. 0757  
Anerkante PUZ-Stelle BAY 18  
ift Rosenheim  
Kto. 20 2088 00  
Kto. 20 10 20 00  
Tele. 20 10 30 00

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΚΟΥΦΩΜΑΤΩΝ

- Ο τακτικός καθαρισμός των βαμμένων προφίλ θα διατηρήσει τη βαφή σε ικανοποιητική κατάσταση.
- Ο καθαρισμός είναι αναγκαίος όταν οι επικαθίσεις σκόνης ή άλλων ρύπων είναι εμφανείς στην επιφάνεια τους και θα πρέπει να γίνεται με νερό και ελαφρύ απορρυπαντικό, το pH των οποίων θα πρέπει να είναι **5,5 - 8**.
- Το **περιοδικό** καθαρίσμα θα πρέπει να γίνεται με σφουγγάρι και νερό που περιέχει ουδέτερο διαβρεκτικό παράγοντα, ακολουθούμενο από ξέβγαλμα με καθαρό νερό.
- Τα προϊόντα καθαρισμού πρέπει να μην προσβάλουν την επιφάνεια ούτε να αλλάζουν την εμφάνισή της. Σκληρό σφουγγάρι σύρμα ή διαλυτικά καθαριστικά βλάπτουν την εμφάνιση, ενώ σημαντικό παράγοντα αποτελεί και η περιοχή στην οποία βρίσκεται η οικοδομή.
- Ειδικά στις βιομηχανικές και παραθαλάσσιες περιοχές η συχνότητα καθαρισμού πρέπει να είναι αντίστοιχη της συχνότητας επικαθίσης των διαφόρων ρύπων ή αλάτων αντίστοιχα, λόγω της έντονης διαβρωτικής επίδρασής τους. Επισημαίνεται ότι οικοδομικά αλκαλικά υλικά, όπως τσιμέντο, άσβεστος και γύψος, δεν θα πρέπει να μένουν προσκολλημένα στη βαφή.
- Επίσης, πρέπει να αποφεύγεται η επικόλληση διαφόρων μη εγκεκριμένων σελοτέιπ κατευθειάν στη βαφή.
- Το φιλμ προστασίας που τοποθετείται στο εργοστάσιο είναι κατάλληλο για χρήση. Προσοχή όμως: αμέσως μετά την τοποθέτηση του συστήματος πρέπει να αφαιρείται, γιατί η έκθεση του στον ήλιο θα δημιουργήσει πρόβλημα.
- Εκτός από το καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας, πολύ σημαντικό ρόλο για την διασφάλιση σωστής λειτουργίας της κατασκευής παίζει και ο καθαρισμός των εσωτερικών στοιχείων του, όπως ελαστικά-βουρτσάκια, μηχανισμοί κλπ.
- Ιδιαίτερα τα κινητά μέρη των μηχανισμών της κατασκευής θα πρέπει να λιπαίνονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για σωστή λειτουργία καθ' όλη την διάρκεια.
- Η τήρηση όλων των παραπάνω καθώς και η χρήση της ειδικής κόλλας στα σημεία που η βαφή, λόγω της κατεργασίας των προφίλ, έχει καταστραφεί, θα βοηθήσουν στο να διατηρηθεί η αρχική στιλπνότητα της βαφής και να αποφευχθούν πιθανά προβλήματα διάβρωσης.

## INSTRUCTIONS CONCERNING THE CASEMENT'S MAINTENANCE

- Regular cleaning of painted profiles will keep the painting in a satisfactory condition.
- Cleaning is necessary when the deposits of dust or other pollution contaminants are visible on the surface and should be cleaned with water mild detergent. The pH of detergents must be 5.5 – 8.
- The periodic cleaning should be done with a sponge and water containing wetting agent-neutral factor, followed by washing out with clean water.
- All cleaners should not damage the surface or change its appearance. Hard wire sponge or cleaning solvents affect the appearance, while important factor is also the area where the building is located.
- In industrial and coastal areas, the frequency of cleaning should be proportional to the frequency of deposits of dirt or salt, because of strong corrosive. Noted that alkaline materials such as cement, lime and plaster, it should not remain on the surface.
- Also, avoid pasting various unauthorized tapes directly to the surface.
- The protective film placed in the factory is suitable for use. But, beware: just after the installation of the system must be removed because its exposure to the sun could cause problems.
- Besides cleaning the exterior, very important role in ensuring proper functioning plays the cleaning of internal components, such as rubber weather-strips, brushes, mechanisms etc.
- Especially the moving parts of the construction mechanisms should be lubricated often enough in order to function properly.
- Compliance with all the above and the use of special glue to the points the paint during the treatment, has been removed, it will help to maintain the original gloss of the paint and avoid potential erosion problems.